

藝文會通——粵劇《六月雪》欣賞
(文學科師生專場)

人心固可憐，天公亦可期——
竇娥故事的雜劇與粵劇

潘步釗

2024年11月6日

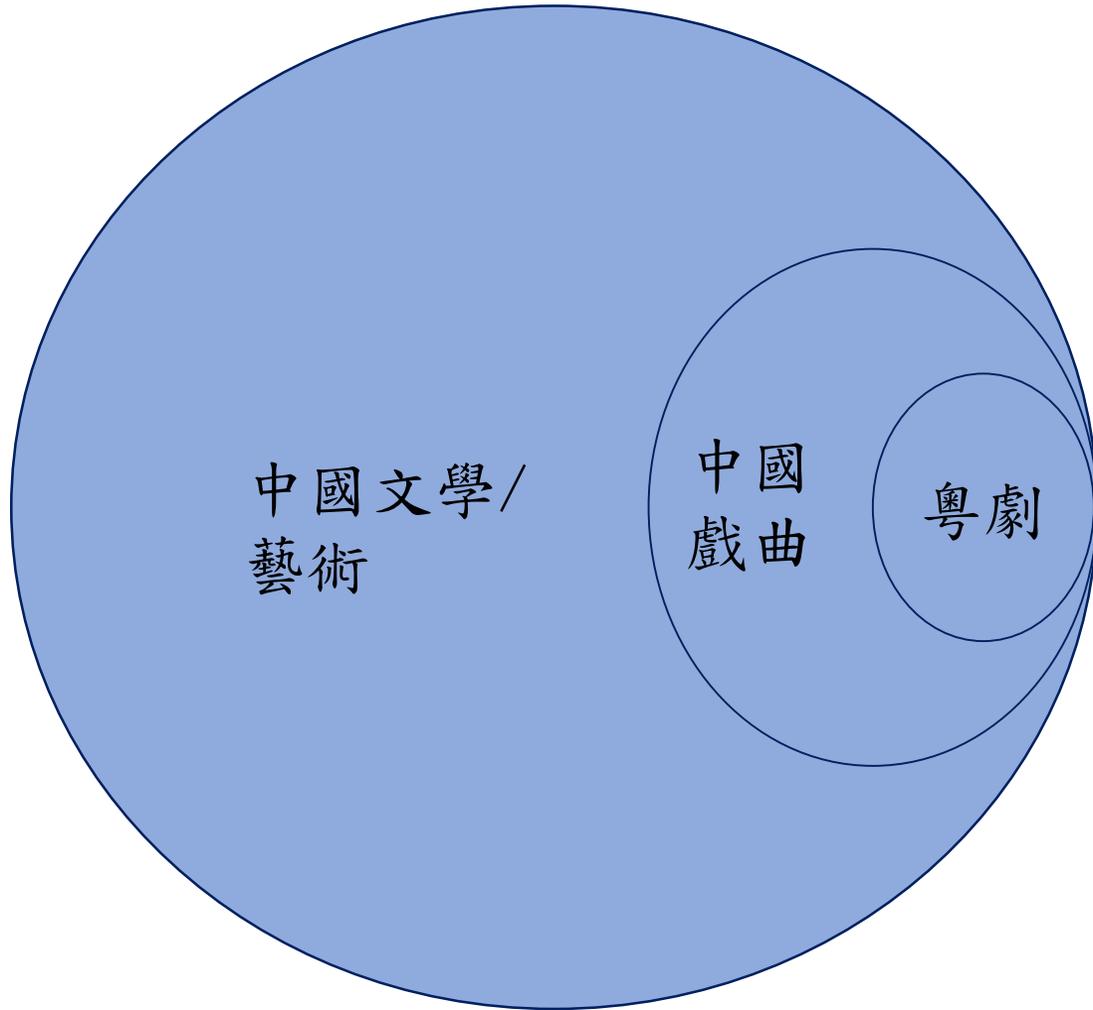
高山劇場新翼演藝廳

教育局課程發展處
中國語文教育組

香港八和會館

你道是天公不可期，人心不可憐，不知皇天也肯從人願。做甚麼三年不見甘霖降？也只為東海曾經孝婦冤，如今輪到你山陽縣。這都是官吏每無心正法，使百姓有口難言！

關漢卿 《竇娥冤》 第三折



- 題材形式
- 語言文學
- 寫意傳神
- 中和含蓄
- 倫理尚善

美學藝術

綜合性
程式化
虛擬寫意
高台教化
滑稽喜樂
詩化含蓄

中國文學科教師的三個概念

文學

文學科

文學教育

1. 中國戲曲的「悲劇」

- 《竇娥冤》獨特的文學地位價值

2. 優秀的戲曲文學作品

- 人物、時代、戲劇衝突與感染力（兼談教考）

3. 由元雜劇到粵劇

- 忠貞愛情、人物處境及舞台演出

關漢卿 (約卒於13世紀初)

元雜劇 《感天動地竇娥冤》



袁于令 ? (1592-1674?)

明傳奇 《金鎖記》



唐滌生 (1917-1959)

粵劇 《六月雪》 (1957)

獨特文學地位

悲劇：悲傷 恐懼 憤怒

- 表現人生的苦難和悲傷
- 揭示人間的罪惡與不公
- 高揚正義與真理，提出質詢與抗議

文學教學中對悲劇的理解

- 悲劇的定義
- 悲劇的文學感染
- 悲劇的生命思考(中西方悲劇的天道與人道互補)

教師需要理清及向學生介紹，以見中國優秀小說戲曲的特點及《竇娥冤》的承先啟後，總結發揮之功。

三椿誓願：

1. 六月飛霜

- 西漢劉安《淮南子·覽冥訓》：「庶女叫天，雷電下擊，景公台隕，支體傷折，海水大出。」
- 李善注江淹的〈詣建平王上書〉引《淮南子》說：「鄒衍盡忠於燕惠王，惠王信譖而繫之。鄒子仰天而哭，正夏而天為之降霜。」
- 西漢劉向《說苑·貴德》開始記載「東海孝婦」的故事。（情節與庶女故事相近，但強調了孝和德）

2. 血倒流

- 晉代干寶《搜神記·東海孝婦》「(周青)立誓於眾曰：『青若有罪，願殺，血當順下；青若枉死，血當逆流。』既行刑已，其血青黃，緣幡竹而上標，又緣幡而下云。」

3. 楚州大旱

- 東海孝婦故事出現「郡中枯旱三年」

喜劇中多充滿幽默滑稽的風趣，
悲劇中則加強社會環境的黑暗與個人生命力的薄弱。

劉大杰《中國文學發展史》

從特定的時代看，她的不幸正是元代社會生活的反映。賣兒、賣女、孤兒、寡婦、欺騙、逼凌、冤獄、誣殺、剝削、壓逼……這是每時每刻，觸目皆是的元代現實。作者從中提取了那些最令人慘目的事件，把它們集合起來，凝結成竇娥一人的悲慘遭遇，雖然歷史上並無竇娥其人，但遭難的元代人民，都可以從她身上看到自己一部份的真實命運，看到那種慘澹的人生。……關漢卿的非凡的才能，為竇娥安排了十分典型的特定環境。我們從竇娥和她周圍一切人的真實關係中，看到悲劇的必然性和它的社會根源，誰也不會懷疑為甚麼許多倒霉事偏讓竇娥一個人碰上了。

祝肇年〈談竇娥悲劇典型的塑造〉

《祝肇年戲曲論文集》文化藝術出版社

文學欣賞的角度：

- 元雜劇的獨特成就(文學功能)：反映時代
- 人物形象的塑造
- 曲辭賓白 (待他四下裡都看見 / 這都是官吏每無心正法，使百姓有口難言)
- 情節安排
- 超現實的運用：戲劇衝突與感染力
(文學中真假、虛實、正反的賞析與思考)
- 中國戲劇的認識與思考
(內容情節 人物形象 靈異 巧合 戲曲小知識及美學思考)

《竇娥冤》元曲中可稱第一傑作。

（唐滌生〈關於《六月雪》〉）

而《六月雪》之劇情，尤為廣大戲曲者之愛好。故作者盡其心力，窮三月來之搜索、構思，決傾盡人力、物力以編排此劇，而得旋轉舞台之助，務使《六月雪》有突出之風格，而與各地方戲劇演出有不同之特點，因不敢謂改編得體，冀能使嶺南曲劇，能有更進一步接近時代水準而已。

（唐滌生〈關於《六月雪》〉）

唐本：(昌宗)纖纖十指意香酥，
染在香囊香更露，可憐**手上線**，
繫不住勞燕兩分途。沿途**細把**
青絲數，**數一數**三娘情份，記
一記妻子情高。

《琵琶記》：
五娘你賣髮為酬親，
伯喈斷髮為報妻情重。

既隨物以宛轉

亦與心而徘徊

《文心雕龍·物色》

風住塵香花已盡，日晚倦梳頭。物是人非事事休，欲語淚先流。
聞說雙溪春尚好，也擬泛輕舟。只恐雙溪舴艋舟，載不動許多愁。

李清照《武陵春·春晚》

我手中捏着母親的頭髮，一絡絡地梳理，可是我已懂得，一把小小黃楊木梳，再也理不清母親心中的愁緒。因為在走廊的那一邊，不時飄來父親和姨娘琅琅的笑語聲。

琦君《髻》

太陽也陪着笑，一蹦一跳地熱絡，這下子冰淇淋一滴滴猛淌，小孩趕忙舔救，舌頭伸得長長的；一滴沿臂彎溜，又忙着舔臂彎，就這麼狼狽的舔去童年。

鍾曉陽《販夫風景》

回程索車內，車廂三百六十度通體透明，任何一個角度，都看見延綿的秦嶺群峰向我迎來，我覺得自己像隻玻璃籠中的小鳥，輕輕滑過四周的如削峭壁，也滑過悠悠的千載興亡……

潘步釗 《通體透明的啟示——浮想西安》

- 戲劇處理(人物情境與衝突)

- 豐富的文學文化內涵：

比喻、典故、比擬、頂真、引用、借代、
反問、對仗……

竇娥：風飄柳絮落山陽，家住秋江紅梅巷。無家倩女把身藏，莫道盲婚無福享，新郎原是好新郎。秋原才疊陽關唱，怎知道一別空悲玉枕寒。**是誰毀了齊眉案？**

昌宗：齊眉案，暫毀又何妨。綠馬題橋揚金榜，家家淑婦守空房，小別當捱相思賬。

竇娥：相思賬，捱死也心涼。卓文君，白首仍有望；孟姜女，未老愛先亡。野渡無人誰盪槳？

昌宗：誰盪槳，此語費參詳。孟姜嫁後無夫養，自從夫死見貞祥，垂簾可把春心葬。

竇娥：春心葬，冷落寄銀簧。女子無夫船無槳，家姑無子屋無樑。祇因為隔牆花好無枝傍，近水樓台捕月忙。下綵銀、三百兩。有明珠、十斛量。張驢兒，鑄下奇冤案。

昌宗：刑場六月霜，山陽三載罕。杜鵑啼血九迴腸，眼前恍似妻模樣。**認髮**能分辨，犯婦是三娘。掩袖低徊重顧望。

比喻、典故、比擬、頂真、引用、借代、反問、對仗……

粵劇劇本引入夫妻情義

則情皆內轉，歸於閑正，只見回環委婉之中國精神矣。

中國夫婦之相處，恒重其情之能天長地久，歷萬難而不變。而唯在離別患難之際，其情之深厚處乃見。如前所言之浩然之氣，平日只是含和吐明庭，非時窮不見也。故中國言夫婦之情之最好者，莫如處亂離之世如杜甫、處倫常之變如陸放翁等之所作。劇曲中琵琶記、長生殿、牡丹亭之佳處，皆在狀歷離別患難而情之貞處。

唐君毅：〈中國人間文學中之愛情文學重回環婉轉之情與婚後之愛〉

謝
謝